

Programat[®] P510_{G2}



Stručný návod

Programat[®] P510_{G2}

Stručný návod

Vážený zákazník

děkujeme Vám za zakoupení přístroje Programat[®] P510 G2. Abychom Vám nastavení a první použití pece co nejvíce usnadnili, připravili jsme pro Vás tento stručný návod.



**Tento stručný návod nemůže v žádném případě nahradit podrobnější Návod k použití.
Proto Vás laskavě žádáme, abyste si důkladně přečetli i Návod k použití a dodržovali pokyny, které jsou v něm uvedeny.
Návod k použití naleznete v sekci ke stažení na webu <http://www.ivoclarvivadent.com>.**

Přejeme Vám příjemnou práci s přístrojem Programat P510 G2.

1. Určené použití

Určený účel

Programat P510 G2 je keramická pec pro použití ve stomatologii. Byla speciálně vyvinuta pro použití v zubních laboratořích. Vypalovací komora může být pomocí topného tělesa zahřátá až na max. 1200 °C.

Dále je vypalovací komora zkonstruována takovým způsobem, že vakua je dosaženo pomocí vakuové pumpy. Elektronické součástky s příslušným softwarem monitorují a řídí vypalovací programy. Dále jsou průběžně porovnávány nastavená a skutečná teplota. Programat P510 G2 použijte výhradně pro proces vypalování dentálních keramických materiálů. Jiná použití, než která jsou uvedena, jako je vaření jídla, vypalování jiných materiálů atd., jsou kontraindikována. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Uživatel nese výhradní odpovědnost za veškerá rizika vyplývající z nedodržení těchto pokynů.

Další pokyny k zajištění správného používání pece:

- Je třeba dodržovat pokyny, předpisy a poznámky v těchto krátkých pokynech.
- Je třeba dodržovat pokyny, předpisy a poznámky v návodu k použití materiálu.
- Pec musí být provozována za stanovených podmínek prostředí a provozních podmínek (viz kapitola 6).
- Pec Programat P510 G2 musí být řádně udržována.

Dodatečné informace

Přístroj byl vyvinut výhradně pro použití ve stomatologii. Uvedení do provozu a provoz by měly být prováděny striktně podle provozních pokynů. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení pokynů nelze přijmout odpovědnost. Uživatel je výhradně odpovědný za testování vhodnosti přístroje pro jakýkoli účel, který není výslovně uveden v pokynech.

Informace o čištění pece naleznete v provozním návodu. Informace o správném umístění materiálů s ohledem na tuto pec najdete v Návodu k použití pece nebo v Návodu k použití příslušného materiálu.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečná oblast	Druh rizika
Vypalovací komora	Nebezpečí popálení
Otevírací / zavírací mechanismus	Nebezpečí pohmoždění
Elektrické součásti (kabely a připojení)	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Bezpečnostní informace pro provoz

Zařízení smí obsluhovat pouze autorizovaný a vyškolený technický personál.

- Udržujte od zařízení nepovolané osoby, jako jsou pacienti, děti a zvířata.
- V případě pochybností o bezpečnosti zařízení přístroj vypněte a přijměte vhodná opatření, která zabrání dalšímu použití.
- Před připojením napájení nebo provozem zkontrolujte zařízení, příslušenství a ochranné vybavení, zda nejsou poškozené.
- Nepoužívejte poškozené, nefunkční zařízení nebo příslušenství. Informujte svého autorizovaného servisního partnera.
- Aby byla zajištěna spolehlivost produktu a záruční servis, musí být zařízení provozováno výhradně s příslušenstvím od Ivoclar Vivadent, zejména s originálním napájecím adaptérem.
- Při použití neschváleného příslušenství nese riziko uživatel.
- Abyste předešli poškození a snížení výkonu přístroje, dodržujte požadavky na čištění a cyklus.
- Přístroj provozujte bez dozoru pouze v případě, pokud jsou splněny níže uvedené provozní podmínky pro provoz bez dozoru.

Provoz bez dozoru

Přístroj může být provozován bez dozoru, pokud to národní a místní zákony a předpisy umožňují a za předpokladu, že jsou dodržovány. Dále musí být splněny požadavky příslušné pojišťovny.

- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je pracovní prostředí silně znečištěné.
- Chraňte zařízení před neoprávněným přístupem.

Bezpečnostní pokyny

Tato pec byla zkonstruována podle EN 61010-1 a byla dodána od výrobce ve výborném stavu, pokud jde o bezpečnostní předpisy. Pro udržení tohoto stavu a pro zajištění bezrizikového provozu musí uživatel dodržovat pokyny a varování obsažené v tomto návodu k obsluze.

- Uživatel se musí zejména seznámit s varováními a provozními podmínkami, aby zabránil zranění osob nebo poškození materiálů. Výrobce není odpovědný za škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením návodu k obsluze. V takových případech nelze reklamace přijmout.
- Před zapnutím pece se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu napájení.
- Síťová zásuvka musí být vybavena proudovým chráničem (FI).
- Napájecí zástrčka funguje jako jistič a může být připojena pouze k snadno přístupné zásuvce s ochranným kontaktem.
- Používejte pouze dodávaný originální napájecí kabel.
- Umístěte pec na protipožární stůl: Dodržujte místní předpisy (např. vzdálenost od hořlavých látek nebo předmětů atd.).
- Dbejte na to, aby větrací otvory po stranách a vzadu byly vždy volné.
- Nedotýkejte se žádných částí, které se během provozu pece zahřívají. Nebezpečí popálení!
- Při vyjímání horkých součástí z vypalovací komory (např. vypalovací stolek, vypalovací podložka) je třeba je umístit na nehořlavý povrch.
- Pec čistěte pouze suchým měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla! Před čištěním odpojte napájení a nechte pec vychladnout!
- Pec musí být před zabalením pro přepravu vychladlá.
- Pro přepravu použijte originální obal.

- Před kalibrací, údržbou, opravou nebo výměnou dílů musí být odpojeno napájení a pec musí být v případě potřeby otevřena.
- Pokud je nutné provést kalibraci, údržbu nebo opravu s připojeným napájením a otevřenou pecí smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je seznámen s riziky a nebezpečími.
- Po údržbě je nutné provést požadované bezpečnostní zkoušky (odpor vysokého napětí, ochranný vodič atd.).
- Zajistěte, aby byly použity pouze pojistky uvedeného typu a daného proudu.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Pokud se předpokládá, že bezpečný provoz již není možný, musí být napájení odpojeno, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Pokud je pec viditelně poškozena, musí být odpojeno napájení, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Po dlouhodobém skladování za nepříznivých podmínek zkontrolujte správnou funkci zařízení.
- Pokud pec nefunguje správně, je třeba odpojit napájení, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Teplotní rozsah pro bezchybný provoz je +5 °C až +40 °C.
- Pokud byla pec skladována při velmi nízkých teplotách nebo vysoké vlhkosti vzduchu, musí být pec ponechána, aby se přizpůsobila pokojové teplotě cca. 4 hodiny. Ještě nepřipojujte napájení.
- Pec je testována pro použití v nadmořských výškách do 2 000 m.
- Pec se smí používat pouze uvnitř.
- Před opuštěním továrny byly funkce pece několik hodin testovány. Je proto možné, že tyto zkoušky způsobily mírné zabarvení izolace. Přesto je vaše pec Programat stále zcela nová.



Jakékoli narušení ochranného vodiče uvnitř nebo vně pece nebo uvolnění ochranného vodiče může vést k nebezpečí pro uživatele v případě nesprávné funkce. Úmyslná přerušení nejsou tolerována.



Materiály vyvíjející škodlivé plyny nesmí být vypalovány!



Varování týkající se demontáže topné mufle

Tento výrobek obsahuje keramická vlákna, ze kterých se může uvolňovat prach. Vlákninový prach se při pokusech na zvířatech ukázal jako karcinogenní. Demontáž topné mufle smí provádět pouze kvalifikované servisní středisko. Informace týkající se bezpečnostního listu jsou k dispozici také ve vašem poprodejním servisním středisku.

- V případě vážných incidentů souvisejících s přístrojem kontaktujte Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan / Lichtenštejnsko, web: www.ivoclarvivadent.com a váš odpovědný příslušný orgán.
- Aktuální provozní pokyny jsou k dispozici v sekci pro stahování na webových stránkách Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Vysvětlení symbolů:

Symbol	Poznámka
	Nebezpečí popálení
	Nebezpečí pohmoždění
	Je třeba si přečíst návod k obsluze

2. Instalace

Vyjměte součásti pece z obalu a umístěte přístroj na vhodném stole. Řiďte se prosím pokyny uvedených na obalu. Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místnímu napájení. Pokud tomu tak není, nesmí být pec připojena.

A Připevnění odkládacího chladicího límce

Vyšroubujte oba šrouby pro chladicí límec (1).

B Umístěte chladicí límec (2) na okraj pece (3).

Ujistěte se, že je správně umístěn na okraji pece.

C Zajistěte chladicí límec pomocí dvou šroubů (1).

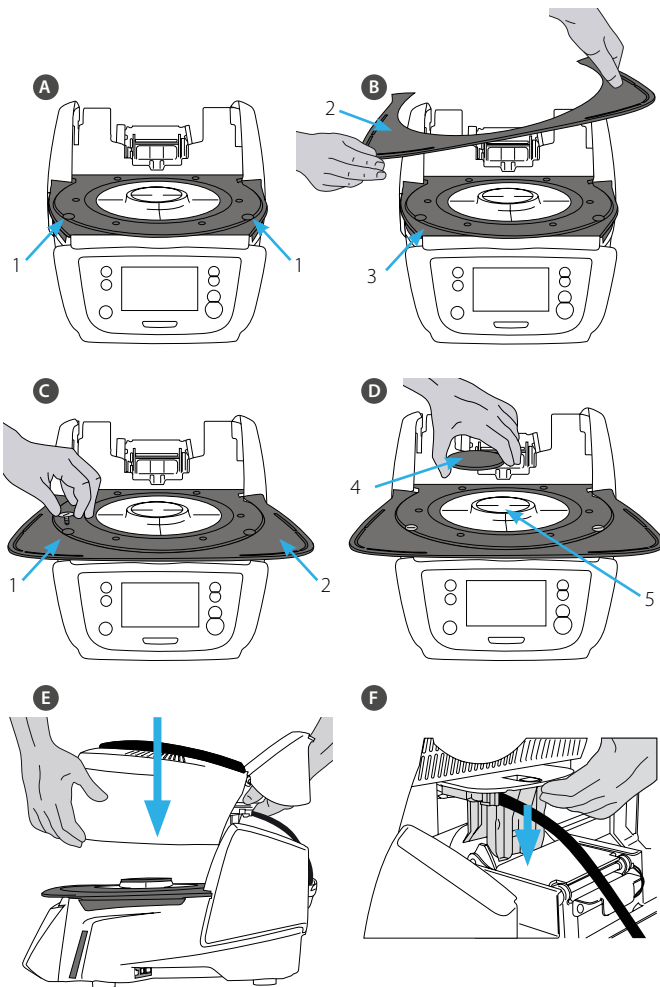
D Umístění vypalovací podložky

Vypalovací podložku (4) vložte na místo k tomu určené (5).

E Montáž hlavy pece

Hlava pece se nejlépe nasazuje, když je zadní část pece natočena směrem k uživateli. Nadzvedněte hlavu pece oběma rukama tak, jak je vidět na obrázku, a nasadte ji do držáku hlavy pece.

- F**  Hlavu pece zasuňte podle obrázku do držáku, dokud neucítíte, že zapadla na správné místo. Dávejte pozor, aby při nasazování hlavy pece nedošlo k poškození vypalovací podložky nebo izolace.

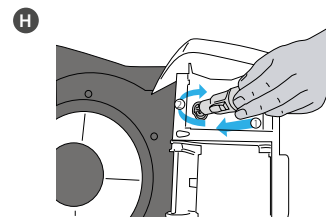
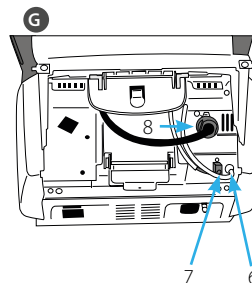


G Propojení hlavy se základnou

Propojte kabely hlavy pece se základnou pece.

Postupujte podle těchto kroků:

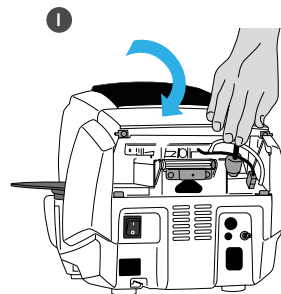
- Připojte vakuovou hadičku (6).
- Zasuňte vidlici termočláčku (7). (Zkontrolujte, zda není vidlice zasunuta s opačnou polaritou.)
- Zasuňte vidlici topného tělesa (8).



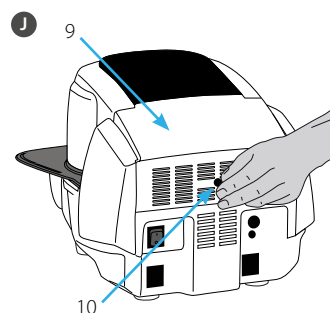
- H** Vidlici topného tělesa zasuňte do příslušného konektoru. Zajistěte vidlici topného tělesa jejím pootočením o 45°.

I Zavření ochranného krytu

Jakmile jsou všechny kabely správně připojeny k základně, zavřete ochranný kryt (9) tak, aby zapadl do správné polohy.

**J Nasazení krytu kabelů**

Nyní je možné nasadit kryt kabelů (10) a zajistit ho pomocí šroubů.



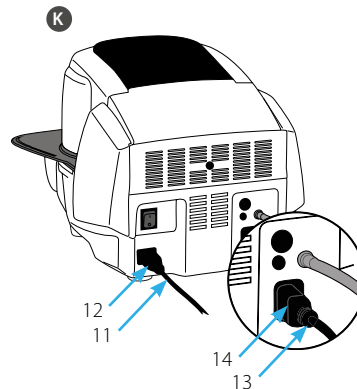
Pec se smí používat pouze se zavřeným ochranným krytem a nasazeným krytem kabelů!

K Další připojení přístroje**Připojení napájení**

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve Vaší napájecí síti. Poté zapojte napájecí šňůru (11) do napájecí zásuvky na přístroji Programat (12).

Připojení vakuové pumpy

Zapojte vidlici pro vakuovou pumpu (13) do zásuvky k tomu určené (14). Doporučujeme používat pouze vakuovou pumpu VP3 společnosti Ivoclar Vivadent, protože její parametry jsou optimálně sladěny s touto pecí. V případě použití jiné pumpy dbejte na správný maximální příkon a nepřekračujte ho.



3. Uživatelské rozhraní

Přístroj Programat P510 má širokoúhlý barevný displej. Ovládací tlačítka a dotykový displej umožňují uživatelsky přívětivou obsluhu. Jemným klepnutím prstu na dotykovém displeji můžete aktivovat zobrazené ikony a pec provede zadanou funkci.



Dotyková tlačítka:



Domů

Návrat na obrazovku „Domů“ (s hlavní nabídkou).



Úspora energie

Stisknutím tohoto tlačítka se aktivuje funkce pro úsporu energie.



Otevření hlavy pece



START (s kontrolkou LED)

Spustí vybraný program. Svítící zelená kontrolka LED znamená, že probíhá program. Pokud je program přerušen (jedním stisknutím tlačítka STOP), kontrolka LED bliká, dokud není běh programu znovu obnoven stisknutím tlačítka START.



Program

Jedno stisknutí: Zobrazí se aktuálně vybraný program.

Dvě stisknutí: Přístup k výběru programu pomocí zadání čísla.



Zavření hlavy pece



STOP

Stisknutím tlačítka STOP je možné přerušit běžící program, nebo ho dvojím stisknutím tlačítka předčasně ukončit.

Tlačítkem STOP lze také kdykoli zastavit pohyb hlavy pece.

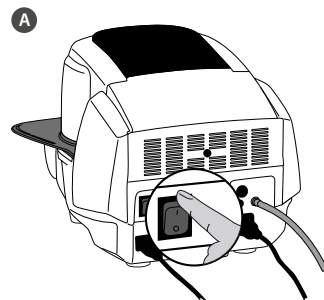
Tlačítkem STOP lze vypnout i zvukové signály.

4. Provoz

A Zapnutí pece

Zapojte napájecí šňůru do zásuvky ve zdi.
Přepněte zapínací tlačítko do polohy „I“.

Po úvodním testu funkčnosti se zobrazí hlavní obrazovka. Z této obrazovky lze přejít na řízení všech funkcí přístroje Programat. Pokud se budete chtít vrátit na tuto hlavní obrazovku, stiskněte tlačítko DOMŮ. Klepněte na klávesu DOMŮ pro návrat na domovskou obrazovku.



B Výběr programových sekcí

Pec nabízí výběr z několika programových sekcí:

- a. Programy pro materiály Ivoclar Vivadent
- b. 500 uživatelsky nastavitelných programů

C Výběr programové skupiny

Programové sekce se dále dělí do programových skupin.
V každé programové skupině je 20 programů.

D Výběr programu

Vyberte si požadovaný program.

Vložení náhrady do pece

Otevřete hlavu pece pomocí tlačítka OTEVŘÍT HLAVU PECE a na vypalovací podložku pece umístěte náhradu, kterou chcete vypálit.

E Spuštění programu

Tlačítkem START spustíte program. Rozsvítí se zelená kontrolka LED. Můžete sledovat průběh vypalovací křivky.

Na konci programu se hlava pece automaticky otevře. Jakmile světlo OSD svítí zeleně, je pec připravena na spuštění dalšího programu.



5. Úprava vypalovacích parametrů

Parametry se nastavují nebo upravují ve dvou krocích.

Příklad: Nastavení vypalovací teploty

- A** Stiskněte tlačítko [T].
- B** Zadejte požadovanou vypalovací teplotu a potvrďte ji stisknutím zeleného tlačítka.

Vypalovací teplota byla úspěšně změněna. Tímto způsobem je možné změnit a upravit všechny parametry, které jsou na vypalovací křivce zobrazeny.



Úprava možností programů

Tlačítkem [Možnosti] se otevřou další možnosti nastavení programů.

Příklad: Vypnutí ochrany programu proti přepsání

- A** Stiskněte tlačítko [Možnosti].
- B** Vyberte požadovanou volbu a stisknutím tlačítka [Zavřít] se vraťte na zobrazení programu.

Pomocí tlačítek se [šipkami] můžete přecházet mezi jednotlivými stránkami s nastavením možností.



Podrobnější informace najdete v Návodu k použití.

6. Technické údaje a provozní podmínky

6.1 Technické údaje

Zdroj napájení	110–120 V / 50–60 Hz 200–240 V / 50–60 Hz
Kategorie přepětí	II
Úroveň znečištění	2
Přijatelné kolísání napětí	± 10 %
Max. spotřeba energie	14 A at 100 V 12 A at 110–120 V 8.5 A at 200–240 V
Přijatelné údaje pro pumpy jiných výrobců: Max. výstup: Konečné vakuum:	250 W / max. svodový proud 0.75 mA < 50 mbar Smí se používat pouze testované pumpy
Elektrické pojistky	110–120 V: 125 V / T15A (topný okruh) 125 V / T5A (vakuová pumpa)
	200–240 V: 250 V / T8A (topný okruh) 250 V / T3.15A (vakuová pumpa)
Rozměry elektrických pojistek	110–120 V: Rozměr 6.3 x 32 mm 200–240 V: Rozměr 5 x 20 mm
Rozměry uzavřené pece	Hloubka: 495 mm Šířka: 320 mm / 395 mm (včetně chladicího límce) Výška: 320 mm
Užitná velikost vypalovací komory	Rozměr: 90 mm Výška: 80 mm
Max. vypalovací teplota	1200 °C
Váha	18.7 kg

Bezpečnostní pokyny

Pec splňuje následující normy:

IEC 61010-1:2010

IEC 61010-1:2010/AMD1:2016

EN 61010-1:2010/A1:2019

UL 61010-1:2012/R:2019-07

CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1:2012/A1:2018-11

EN 61010-2-010:2020

IEC 61010-2-010:2019

UL 61010-2-010:2019

CAN/CSA-C22.2 No. 61010-2-010:2019

Rádiová ochrana, elektromagnetická kompatibilita: EMC testováno

6.2 Přijatelné provozní podmínky

- Přijatelný rozsah okolní teploty: +5 °C to +40 °C
- Přijatelný rozsah vlhkosti: Relativní vlhkost 80% pro teploty do 31 °C postupně klesá na 50% relativní vlhkost při 40 °C, bez kondenzace.
- Přijatelný tlak okolí: Pec je testována pro použití v nadmořských výškách do 2 000 m.

6.3 Přijatelné podmínky přepravy a skladování

- Přijatelný teplotní rozsah: –20 °C to +65 °C
- Přijatelný rozsah vlhkosti: Max. 80% relativní vlhkost
- Přijatelný okolní tlak: 500 mbar až 1060 mbar

Pro účely přepravy používejte pouze originální obal a odpovídající pěnový materiál.

7. Údržba, čištění, diagnostika

Kapitola 7 kompletního návodu k obsluze pro toto zařízení obsahuje podrobný popis postupů údržby, čištění a diagnostiky zařízení.

Uvedené úkony mohou být prováděny pouze kvalifikovaným zubním technikem nebo laboratorním personálem. Všechny ostatní úkoly musí provádět kvalifikovaní servisní pracovníci certifikovaného servisního střediska.

Obecné informace o kontrolách a údržbě

Četnost těchto postupů údržby závisí na frekvenci používání a na pracovních návycích uživatelů. Z tohoto důvodu jsou doporučené časy pouze přibližné.

8. Likvidace zařízení



Kapitola 2 kompletního návodu k obsluze tohoto zařízení obsahuje informace o správné likvidaci přístroje.

Zařízení nesmí být likvidováno v běžném domovním odpadu. Staré pece zlikvidujte podle příslušných směrnic Rady EU. Informace týkající se likvidace naleznete také na příslušných webových stránkách Ivoclar Vivadent.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna
Donau-City-Strasse 1
1220 Wien
Austria
Tel. +43 1 263 191 10
Fax +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
The Icon
Horizon Broadway BSD
Block M5 No. 1
Kecamatan Cisaug Kelurahan Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932
Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via del Lavoro 47
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24/4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6801 1301
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
4F TAMIYA Bldg.
215 Baumoe-ro, Seocho-gu
Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Calle de Tlalpan 564,
Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 075, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC
Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06, 115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204, P.O. Box 300146
Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral n°24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Gustav III:s Boulevard 50
169 74 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantasi' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SD
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us



Výrobce:

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Datum vzniku informací o přístroji: 2021-07-09 / Rev. 0
CS

